



9<sup>ème</sup> Assemblée Générale  
LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA & ISCHIA

*Préserver et comprendre nos origines*

la grande  
famille de  
procida  
et ischia

Du 3 au 5 mai 2022



Programme

PROCIDA  
3 mai 2022

Assemblée Générale  
de l'Association

Inauguration  
du Mur des Migrants

Visite de la  
Casa di Graziella

la grande  
famille de  
procida  
et ischia

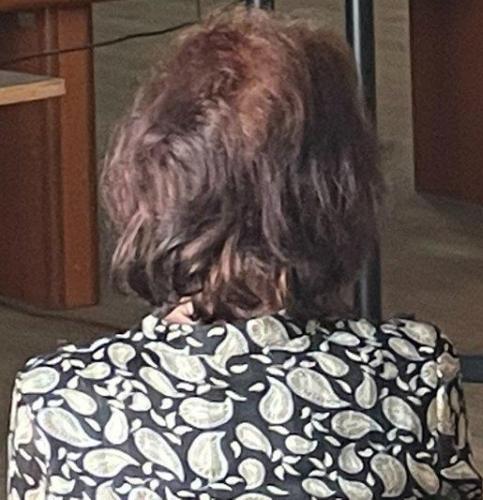


9ème Assemblée Générale  
LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA & ISCHIA

*Préserver et comprendre nos origines*

la grande famille de procida & ischia

Du 3 au 5 mai 2022











Michela  
1850 – Monte di Procida  
1916 – Marseille, Francia

Luigi SCOTTO DI VETTIMO  
1861 – Procida  
1940 – Marseille, Francia

x  
Annunziata AUTUORO  
1870 – Procida  
1954 – Marseille, Francia

~  
Domenico PILATO  
1840 – Ischia  
1902 – Mustapha, Algeria

Pasquale CATUOGNO  
1861 – Ischia  
1938 – Philippeville, Algeria

x  
Carmela  
SCOTTO D'ARDINO  
1867 – Procida  
1940 – Philippeville

Vincenzo AL  
1849 –  
1932 – Alg

Salvatore RICCI  
1836 – Procida  
1892 – Alger, Algeria

Vincenzo SARRENI  
1875 – Procida  
1937 – Oran, Algeria

x  
Carmela Maria  
AMBROGINO DI BRUTTIPILO  
1893 – Procida  
1994 – Oran, Algeria

~  
Vincenzo  
COSTAGUOLA DI PONTICELLO  
1854 – Procida  
1887 – Oran, Algeria

~  
Giuseppe  
LIBRANO LAVARERA  
1864 – Procida  
1921 – El Biar, Algeria

Francesco  
1860 –  
1880 –

Francesco  
1862 –  
1880 –

Adolfo  
1864 –  
1880 –

Antonio  
1866 –  
1880 –

Antonio  
1868 –  
1880 –

Antonio  
1870 –  
1880 –

Antonio  
1872 –  
1880 –

Antonio  
1874 –  
1880 –

Antonio  
1876 –  
1880 –

Antonio  
1878 –  
1880 –

Antonio  
1880 –  
1880 –

Antonio  
1860 –  
1880 –

Antonio  
1862 –  
1880 –

Antonio  
1864 –  
1880 –

Antonio  
1866 –  
1880 –

Antonio  
1868 –  
1880 –

Antonio  
1870 –  
1880 –

Antonio  
1872 –  
1880 –

Antonio  
1874 –  
1880 –

Antonio  
1876 –  
1880 –

Antonio  
1878 –  
1880 –

Antonio  
1880 –  
1880 –



Carmela  
SCOTTO D'ARDINO  
1867 - Procida  
1940 - Philippeville, Algeria

Vincenzo AMBROSINO  
1849 - Procida  
1932 - Alger, Algeria

Salvatore RICCIO  
1826 - Procida  
1892 - Alger, Algeria

Franco BALEONE  
1922 - Procida  
1987 - Cher, Algeria

AMBR  
1911 - Procida  
1987 - Cher, Algeria











**ISCHIA PONTE**  
**4 mai 2022**

Conférences et visite  
du musée de la Mer







Il mare, un vettore di migrazione tra Oriente e Occidente, Nord e Sud, da ieri ad oggi

**MARIE-THÉRÈSE STRINO, ARTISTA-PITTRICE, FIGLIA DI PESCATORI PROCIDANI E ISCHITANI EMIGRATI IN ALGERIA**



Horizon et fragments de ciel

Marie-Thérèse CESARINI-STRINO, "Marité STRINO", è nata il 18 agosto 1931 a Stora, un piccolo villaggio di pescatori in Algeria. I suoi nonni paterni, Giosuè STRINO e Rachela SCOTTO DI VETTIMO, nacquero a Procida nel 1862 e nel 1870 e suo nonno materno, Vincenzo LAURO, nacque nel 1870 a Ischia. I pescatori, spinti dal dovere di provvedere alle loro famiglie, si trasferirono a Stora in Algeria. Fu in questo contesto che Marité spostò la sua prima infanzia, una vita dura ma piacevole sulle rive del Mediterraneo.



ALGERIA / FRANCIA

Al fine di ottenere una vita più facile di quella dei suoi genitori, divenne insegnante. Sposata con tre figli, ha vissuto fino all'età di 31 anni su questa costa mediterranea, Algeri, Philippeville, Costantino, in un'atmosfera culturale familiare italiana. Dopo l'indipendenza dell'Algeria, si trasferì a Parigi e poi a Bordeaux, dove continuò a lavorare come insegnante. Questa professione le ha portato sicurezza sul lavoro e le ha permesso di seguire corsi presso i Beaux-Arts di Bordeaux, di scegliere altri percorsi, altre riflessioni, la felicità della creazione...

Il suo lavoro prende in prestito ciò che il mare le offre, materiali che modella e inserisce nei suoi dipinti: legno, corde... "La spiaggia di Villefranche-sur-Mer mi ha offerto relitti; li ho percepiti come sontuosi, di inestimabile valore emotivo. Si sono posizionati naturalmente sui miei dipinti, ricordandomi le isole di Procida e Ischia, culla della mia famiglia". Marité ha partecipato a più di quaranta mostre personali e collettive. Un'opera monumentale è in mostra permanente nella città di Carbon-Blanc, vicino Bordeaux.

Nel 2020, in omaggio ai suoi antenati pescatori di Procida e Ischia, ha deciso di donare alcune opere che sono permanentemente esposte nei musei di entrambe le isole, appositamente scelte dall'associazione "La Grande Famille de Procida & Ischia".



Marie-Thérèse CESARINI-STRINO, « Marité STRINO », nait le 18 août 1931 à Stora, un petit village de pêcheurs d'Algérie. Ses grands-parents paternels, Giosuè STRINO et Rachela SCOTTO DI VETTIMO, sont nés à Procida en 1862 et 1870 et son grand-père maternel, Vincenzo LAURO, est né en 1870 à Ischia. Pêcheurs, poussés par le devoir d'assurer la subsistance de leur famille, ils partent s'installer à Stora en Algérie. C'est dans ce contexte que Marité passe sa prime enfance, une vie dure mais agréable au bord de la Méditerranée.

Afin de parvenir à une existence plus facile que celle de ses parents, elle devient institutrice. Mariée et mère de 3 enfants, elle a vécu jusqu'à ses 31 ans sur cette côte méditerranéenne, Alger, Philippeville, Constantine, dans une ambiance culturelle familiale italienne. Après l'indépendance de l'Algérie, elle rejoint Paris puis s'installe à Bordeaux où elle continue d'exercer le métier de professeur. Cette profession lui apporte la sécurité de l'emploi et lui permet de suivre des cours aux Beaux-Arts de Bordeaux, de choisir d'autres voies, d'autres réflexions, le bonheur de la création...

Son œuvre emprunte ce que lui offre la mer, des matières qu'elle modèle et inscrit dans ses tableaux : bois, cordages... « La plage de Villefranche-sur-Mer me proposa des épaves de bateaux ; je les percevais comme somptueuses, d'une valeur émotionnelle inestimable. Elles se plaçaient toutes seules naturellement sur mes tableaux, me rappelant les îles de Procida et Ischia, le berceau de ma famille ». Marité a participé à plus de quarante expositions personnelles et collectives. Une œuvre monumentale est en exposition permanente sur la commune de Carbon-Blanc, près de Bordeaux.

En 2020, en hommage à ses ancêtres pêcheurs de Procida et Ischia, elle décide de faire don de quelques œuvres qui sont exposées de manière permanente dans des musées des deux îles, spécialement choisis par l'association « La Grande Famille de Procida & Ischia ».



Stora, Algeria

la grande  
famille de  
procida  
& ischia

Realizzato nel 2020 dall'associazione "La Grande Famille de Procida & Ischia" in collaborazione con il Museo del Mare d'Ischia. Per approfondire la storia della tua famiglia: [www.ischia-family.com](http://www.ischia-family.com)





Pascal Scotto di Vettimo,  
Odette del Dotto e Rino  
Lauro ex presidente e  
vecchia colonna del  
Museo del Mare.







TORRE DEL GRECO

5 mai 2022

Excursion organisée  
par Guy ATTANASIO

 **MUSEO della MARINERIA**  
TORRESE

  
**LEGA NAVALE ITALIANA**  
NAVALE ITALIANA  
del Greco  
ita nel 1907

  
**mu ma**  
MUSEO della MARINERIA TORRESE  
[www.dgnav.it](http://www.dgnav.it)

**CORALLO**  


  
Migroni



















